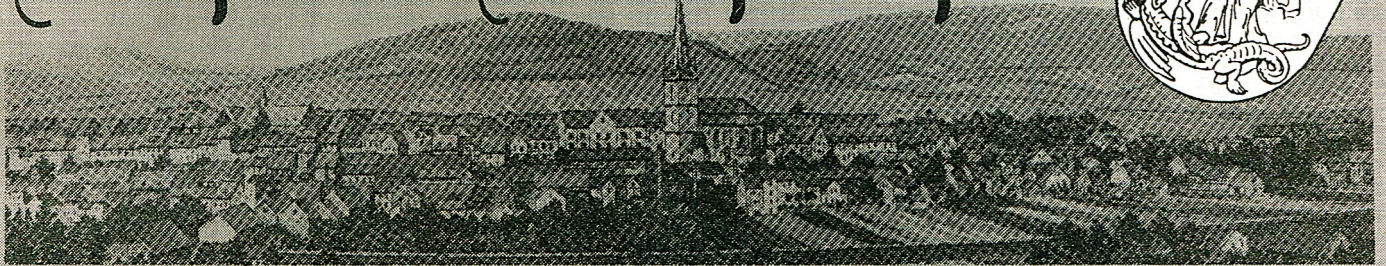
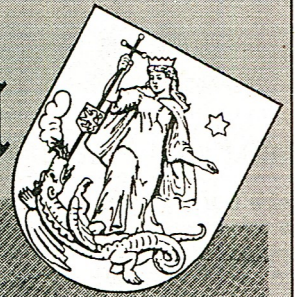


# Kahlaer Nachrichten



Wochenzeitung mit Informationen und Nachrichten für die Stadt Kahla und Umgebung  
- Amtsblatt der Stadt Kahla -

Jahrgang 16

Donnerstag, den 7. Juli 2005

Nummer 13

## Kahlaer Haushalt ausgeglichen

Einnahmen

Ausgaben





## Nachrichten aus dem Rathaus

### Haushalt der Stadt Kahla beschlossen!

**Liebe Bürgerinnen und Bürger,**  
die öffentlichen Gelder der Bundesrepublik, des Landes, beim Kreis und der Kommunen werden immer weniger. Die Ursachen sind vielfältig und hängen mit verschiedensten Dingen zusammen. Da ist der Rückgang der Gewerbesteuererinnahmen genauso ein großes Problem wie der Rückgang der Bevölkerungszahlen in Deutschland. Die Verluste an Steuereinnahmen konnte in diesem Jahr der Freistaat Thüringen nicht mehr ausgleichen, so dass die Landesregierung diese finanzielle Last an die Kommunen durch verringerte Zuweisungen weiter reichen musste. Die Aufgaben in den Kommunen sind aber gleich geblieben und die Kosten für deren Realisierung sind durch steigende Preise für Strom, Gas, Kraftstoffe und Abfallbeseitigung gestiegen. Viele Kommunen Thüringens werden in diesem Jahr keinen ausgeglichenen Haushalt erstellen können. Die Stadt Kahla ist in der glücklichen Lage, durch die Gewerbesteuer der hier angesiedelten Unternehmen die Kostenstellen mit den dringend notwendigen Finanzen auszustatten, so dass in der letzten Stadtratssitzung am 30.06. ein ausgeglichener Haushalt dem Stadtrat vorgelegt werden konnte. In diesem Haushaltsplan 2005 wurden wiederum die Finanzierungen auch für einige freiwilligen Aufgaben sichergestellt. So wird es z. B. weiterhin den Zuschuss in Höhe von ca. 120.000 EUR für das Freibad Kahla geben, die Finanzierungen für Museum und Bibliothek sind ebenfalls sichergestellt. Auch die Betreuung des Sportplatzes, die jährlich ca. 100.000 EUR kostet, ist eingeplant. Aber es gibt auch viele Finanzierungswünsche, z. B. der Freien Träger mit ihren sozialen Einrichtungen oder des Bauamtes der Stadtverwaltung für Instandsetzung von Stadtstraßen, die keine Berücksichtigung finden konnten. Die Kämmerin der Stadt Kahla, Frau Birgit Schwäger, und die Mitglieder des Haushaltsausschusses des Kahlaer Stadtrates haben sehr viel Arbeit in diese finanziellen Planungen gesteckt. Für dieses Ergebnis ihrer verantwortungsvollen Arbeit gebührt ihnen Dank und Anerkennung.



**Bernd Leube**  
Bürgermeister

### Aufforderung zur Straßenreinigung

**An alle Grundstückseigentümer bzw. Nutzungsberechtigten**  
Gemäß der Straßenreinigungssatzung der Stadt Kahla vom 15.09.1998 (Kahlaer Nachrichten Nr. 19/98 vom 24.09.1998) haben die Grundstückseigentümer bzw. Nutzungsberechtigten die Pflicht die Straßenreinigung vorzunehmen. Die Reinigungspflicht erstreckt sich entsprechend § 6 der Satzung auf:

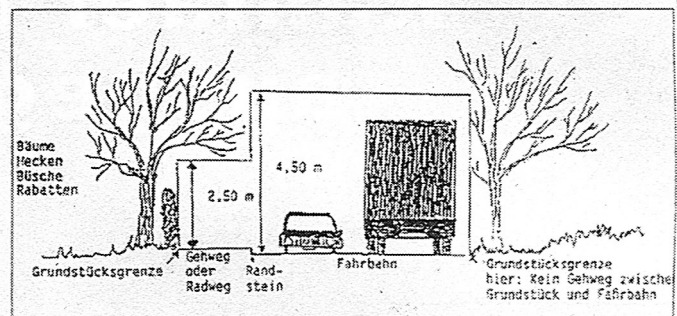
1. den Gehweg, einschließlich Straßenrinne in der Breite, in der das Grundstück zu einer oder zu mehreren Straßen liegt.
2. auf Straßen auf denen keine Gehwege vorhanden sind, sind diese bis zur Mitte der Straße zu reinigen.
3. Plätze, auf denen keine Gehwege vorhanden sind, ist ein 3 m breiter Streifen zu reinigen.

**Die Reinigungspflicht umfasst auch die Entfernung aller nicht auf den Gehweg, die Straße und die Straßenrinne gehörenden Gegenstände, insbesondere die Beseitigung von Gras, Laub, Unkraut und Kehrriecht.**

Die Reinigungszeiten sind einmal wöchentlich freitags oder samstags sowie vor Feiertagen. Bei den normalen Rahmen übersteigenden Verschmutzungen ist sofort zu reinigen.

Im Interesse der Erhaltung eines sauberen Stadtbildes bitten wir um Beachtung. Säumige müssen mit Zwangsgeldern, Bußgeldern oder Ersatzvornahme rechnen.

### Anpflanzungen bitte zurückschneiden



Vielerorts ragen Zweige von Bäumen und Sträuchern aus privaten Grundstücken über die Grenze hinaus in den Gehweg oder die Straße. Die Verkehrssicherheit erfordert es, dass die Sicht auf Verkehrszeichen frei sein muss und Einmündungsbereiche stets gut sichtbar bzw. gut einzusehen sind. Um derartige Beeinträchtigungen zu vermeiden, muss an öffentlichen Verkehrs-

An die  
Stadtverwaltung Kahla  
Markt 10  
07768 Kahla

### Bürgerumfrage

Folgende **Unzulänglichkeit/Gefahrenquelle usw.** habe ich festgestellt und bitte um weitere Veranlassung. Ich habe folgenden Vorschlag/Wunsch:

**Beschreibung:** \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**Absender:**

\_\_\_\_\_  
Name, Vorname

\_\_\_\_\_  
Anschrift



flächen der Luftraum über Fahrbahnen, auch an Feldwegen, bis 4,5 m und über Geh- und Radwegen bis 2,5 m Höhe von überhängenden Ästen und Zweigen freigehalten werden. Hecken sind entlang der Geh- und Radwege bis zur Gehweg- bzw. Radweghinterkante zurückzuschneiden. An Straßenkreuzungen und Einmündungen muss zumindest gewährleistet sein, dass die Übersicht der Kraftfahrzeugführer nicht behindert wird. Das Ordnungsamt bittet private Anlieger, die Verhältnisse selbst hin und wieder in Augenschein zu nehmen und falls notwendig, zur Heckenschere zu greifen. Dies gilt vor allem auch in der Wachstumsperiode.

## Urlaub in der Bücherei

vom 21.07. bis 29.07.2005

### Vertretung:

Montag	12.00 - 17.00 Uhr
Donnerstag	12.30 - 17.30 Uhr

## Amtliche Bekanntmachungen

### Bekanntmachung

#### Auslegung Bodenrichtwertkarten

Das Thüringer Landesamt für Vermessung und Geoinformation, Geschäftsstelle der Gutachterausschüsse hat die Bodenrichtwertkarten zum Stichtag 31.12.2004 erarbeitet. Diese sind gemäß § 12 Abs. 8 der Gutachterausschussverordnung in der Gemeinde öffentlich auszulegen.

Die Auslegung der Bodenrichtwertkarten erfolgt in der Zeit vom

11. Juli 2005 bis 22. Juli 2005

in der Kämmererei, Abteilung Liegenschaften, Zimmer 21 während der Sprechzeiten.

## Ende der amtlichen Bekanntmachungen

## Bereitschaftsdienste

### Notrufe

Brand/Unfall/Überfall	112 oder 110
Polizeiinspektion Stadtroda	03 64 28/6 40
	03 64 24 /844-0

#### Regelmäßige Sprechstunden finden statt:

Ort:	Polizeirevier Kahla	
	Friedrich-Ludwig-Jahn-Str. 1, Kahla	
Termin:	dienstags	10.00 - 12.00 Uhr
	donnerstags	15.00 - 18.00 Uhr
Telefon:	844-12	

#### Ärztlicher Notdienst

Anfragen/Auskünfte	03 64 1/ 597 620
Vertragsärztlicher Notfalldienst	03 64 1/ 597 632
Krankentransport	03 64 1/ 597 630
Notarzt	112

### Zahnärztlicher Notdienst

Samstag und Sonntag sowie an gesetzlichen Feiertagen von 9.00 Uhr bis 11.00 Uhr

09.07./10.07.2005

ZA Möbius, Burgstr. 30, Rothenstein/Oelknitz

Tel.: 036424/23239

16.07./17.07.2005

Dr. med. dent. Collier, Gabelsberger Str. 14, Kahla

Tel.: 036424/22420

### Bereitschaft der Kahlaer Apotheken

Mo. - Sa.:	18.00 - 20.00 Uhr
sonn- und feiertags:	10.00 - 12.00 Uhr und 18.00 - 20.00 Uhr

Während der oben genannten Zeiten ist in Kahla immer eine Apotheke dienstbereit. Außerhalb dieser Zeiten wird die Dienstbereitschaft von den Jenaer Apotheken übernommen. Welche Apotheke in Kahla bzw. Jena dienstbereit ist, wird durch Aushang in allen Kahlaer Apotheken bekannt gemacht und ist der regionalen Tagespresse sowie den „Kahlaer Nachrichten“ zu entnehmen.

04.07.2005 - 10.07.2005

Rosen-Apotheke

03 64 24/2 25 95

11.07.2005 - 17.07.2005

Löwen-Apotheke

03 64 24/2 22 36

18.07.2005 - 24.07.2005

Linden-Apotheke

03 64 24/2 44 72

### Bereitschaft ärztlicher Notdienst Kahla

Der diensthabende Arzt wird durch Aushang am Ärztehaus Kahla bekannt gegeben oder ist unter der Rufnummer **0 36 41/ 597 632** zu erfragen.

### Notdienst Augenärzte

(Montag 7.00 Uhr - Montag 7.00 Uhr)

04.07.2005 - 11.07.2005

Dr. med. S. Rudolph

03 66 91/ 4 28 19

mobil:

0173/ 5625592

11.07.2005 - 18.07.2005

Dipl. med. R. Möhr

03 66 91/ 4 27 75

mobil:

0172/ 3479319

18.07.2005 - 25.07.2005

Dr. med. H. Weidig

03 64 28/ 6 28 00

mobil:

0174/ 9999678

### Telefonberatung e. V. Jena

Gesprächsangebot in Problem- und Konfliktsituationen

kostenfrei rund um die Uhr

08 00/1 11 01 11

### Störungsdienste

Strom		0 36 41/ 68 88 88
Gas	Tag	0 36 41/ 88 75 77
	Nacht/Sonn- und Feiertage	01 30/ 86 11 77
Wasser	Tag	03 64 24/ 57 00 oder
		03 66 01/ 5 78 0
	Nacht/Sonn- und Feiertage	03 66 01/ 5 78 49

### Öffnungszeiten Ämter und Behörden

Stadtverwaltung Kahla, Rathaus, Markt 10

Tel. 77-0

Fax: 77-104

E-Mail: [stadt@kahla.de](mailto:stadt@kahla.de)

im Internet: [www.kahla-thueringen.de](http://www.kahla-thueringen.de)

#### Sprechzeiten für den allgemeinen Publikumsverkehr und Archiv

Dienstag	14.00 - 16.00 Uhr
Donnerstag	9.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr

#### Einwohnermeldeamt der Stadt Kahla, Rathaus,

Markt 10

77 326

Montag

9.00 - 12.00 Uhr

Dienstag

9.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 16.00 Uhr

Mittwoch

geschlossen

Donnerstag

9.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr

Freitag

9.00 - 12.00 Uhr



**Bürgerbüro/Touristeninformation, Rathaus,  
Markt 10**

77 140 / 77 141

Öffnungszeiten siehe Einwohnermeldeamt

#### Anträge:

Wohngeld, Schwerbehindertenausweise,  
Befreiung Rundfunk/Fernsehgebühren,

#### Informationen:

Müllentsorgung, gelbe Säcke



Eintrittskartenservice:

**Kultur- und Sozialdienstleistungen**

<b>Bibliothek Kahla</b>	<b>5 29 71</b>
Am Langen Bürgel 20	
Montag	8.30 - 11.30 Uhr und 12.00 - 17.00 Uhr
Dienstag	8.30 - 12.00 Uhr und 13.00 - 16.00 Uhr
Mittwoch	8.30 - 11.30 Uhr
Donnerstag	8.30 - 12.00 Uhr und 12.30 - 17.30 Uhr
Freitag	8.30 - 11.30 Uhr

**Heimatmuseum Kahla**

Das Heimatmuseum bleibt wegen Renovierungsarbeiten geschlossen.

<b>DRK</b>	<b>5 29 57</b>
Rudolstädter Straße 22 a	

**DRK-Beratungsstelle für Kinder, Jugendliche und Eltern:**

	<b>2 23 46</b>
Montag	10.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 16.00 Uhr
Dienstag	10.00 - 12.00 Uhr
Mittwoch	13.00 - 18.00 Uhr
Donnerstag	10.00 - 12.00 Uhr
	und nach Vereinbarung.

<b>Sozial-psychiatrischer Dienst</b>	<b>5 29 57</b>
Donnerstag	10.00 - 12.00 Uhr
	und nach Vereinbarung

<b>Psychosoziale Beratung „WENDEPUNKT“</b>	<b>5 36 84/</b>
für Suchtgefährdete, Suchtkranke und ihre Angehörigen	<b>036691/5 72 00</b>

Margarethenstraße 3	
Montag	12.30 - 16.00 Uhr
	und nach Vereinbarung

<b>Schuldnerberatungsstelle</b>	
<b>AWO-Kreisverband</b>	<b>036601/2 53 03</b>

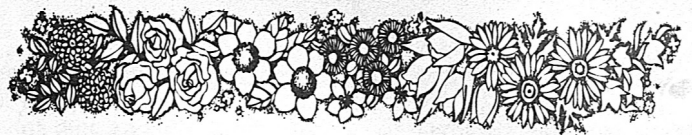
**Wir gratulieren***... zum Geburtstag***Im Juni gratulierte der Bürgermeister im Namen der Stadt Kahla****Frau Erna Schulze am 6. Juni  
zum 94. Geburtstag**

und

**Frau Thea Letsch am 22. Juni  
zum 91. Geburtstag**und übermittelte die besten Wünsche für Gesundheit  
sowie persönliches Wohlergehen.**Die Stadtverwaltung gratuliert recht herzlich allen  
Geburstagskindern im Juli, ganz besonders**

am 01.07.	Elfriede Müller	zum 78. Geburtstag
am 01.07.	Margarete Pastohr	zum 78. Geburtstag
am 01.07.	Liane Weiß	zum 76. Geburtstag
am 02.07.	Johanna Greiner	zum 75. Geburtstag
am 03.07.	Werner Müller	zum 74. Geburtstag
am 03.07.	Christine Wagner	zum 74. Geburtstag
am 03.07.	Edith Riedel	zum 70. Geburtstag
am 05.07.	Fritz Lotzmann	zum 70. Geburtstag
am 06.07.	Joachim Kaiser	zum 75. Geburtstag
am 06.07.	Anneliese Neubauer	zum 73. Geburtstag
am 07.07.	Anna-Maria Mörschner	zum 88. Geburtstag
am 08.07.	Anneliese Hillger	zum 81. Geburtstag
am 08.07.	Ruth Richter	zum 75. Geburtstag
am 09.07.	Magda Büchner	zum 87. Geburtstag
am 09.07.	Erhard Franke	zum 82. Geburtstag
am 09.07.	Ingeborg Paul	zum 81. Geburtstag
am 10.07.	Käthe Lärz	zum 74. Geburtstag
am 10.07.	Samuel Jeschke	zum 71. Geburtstag

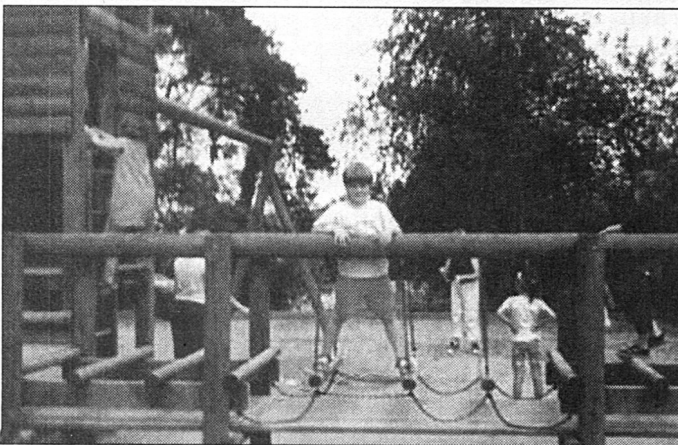
am 11.07.	Ruth Kühn	zum 78. Geburtstag
am 11.07.	Horst Schröter	zum 71. Geburtstag
am 11.07.	Heinz Eßmann	zum 70. Geburtstag
am 12.07.	Joachim Schaumann	zum 75. Geburtstag
am 12.07.	Jutta Schinzel	zum 75. Geburtstag
am 12.07.	Helmut Stahl	zum 74. Geburtstag
am 12.07.	Edith Thiele	zum 70. Geburtstag
am 13.07.	Eva-Maria Brauer	zum 73. Geburtstag
am 14.07.	Herta Schlegel	zum 85. Geburtstag
am 14.07.	Helga Wittig	zum 78. Geburtstag
am 14.07.	Anny Baumbach	zum 70. Geburtstag
am 16.07.	Gerhard Born	zum 82. Geburtstag
am 16.07.	Werner Bergmann	zum 75. Geburtstag
am 16.07.	Richard Schlicker	zum 74. Geburtstag
am 17.07.	Marianne Bockner	zum 85. Geburtstag
am 17.07.	Marianne Moses	zum 82. Geburtstag
am 19.07.	Gerda Neumann	zum 83. Geburtstag
am 20.07.	Lothar Gäbler	zum 73. Geburtstag
am 20.07.	Elfriede Hammer	zum 73. Geburtstag
am 21.07.	Helmut Richter	zum 81. Geburtstag
am 21.07.	Gerhard Engelmann	zum 78. Geburtstag
am 21.07.	Ruth Buchda	zum 75. Geburtstag
am 22.07.	Lucie Hutschenreuter	zum 88. Geburtstag
am 22.07.	Erika Engelmann	zum 81. Geburtstag
am 22.07.	Irene Neumann	zum 75. Geburtstag
am 22.07.	Elisabeth Trübger	zum 71. Geburtstag
am 23.07.	Margot Hoffmann	zum 76. Geburtstag
am 24.07.	Christel Moritz	zum 73. Geburtstag
am 24.07.	Werner Rochniak	zum 70. Geburtstag
am 25.07.	Walter Timmreck	zum 73. Geburtstag
am 26.07.	Fanny Fischer	zum 79. Geburtstag
am 26.07.	Käthe Schache	zum 78. Geburtstag
am 26.07.	Marianne Teichler	zum 77. Geburtstag
am 26.07.	Dr. Horst Rauschelbach	zum 72. Geburtstag
am 27.07.	Johanna Krause	zum 77. Geburtstag
am 27.07.	Rolf Günther	zum 70. Geburtstag
am 28.07.	Marie Herrmann	zum 84. Geburtstag
am 28.07.	Irmgard Beyer	zum 75. Geburtstag
am 29.07.	Gisela Grübner	zum 79. Geburtstag
am 29.07.	Heinz Illinger	zum 77. Geburtstag
am 29.07.	Ewald Büchel	zum 76. Geburtstag
am 29.07.	Elfriede Stark	zum 75. Geburtstag
am 29.07.	Ursula Fischer	zum 72. Geburtstag
am 30.07.	Gertha Knoll	zum 75. Geburtstag
am 30.07.	Hildegard Krumholz	zum 73. Geburtstag
am 31.07.	Anna Meißner	zum 86. Geburtstag
am 31.07.	Rena Engelmann	zum 70. Geburtstag

**Kindergartennachrichten****Abschlussfahrt ins Kinderdorf Dittrichshütte**

Seit fast 4 Jahren besuche ich nun den Kindergarten der AWO, in der seit einiger Zeit „Traquilla Trampeltreu“ ein und aus geht. Doch im Gegensatz zu ihr geht meine Zeit dem Ende entgegen. Die Schule ruft! Aus diesem Grund war am 27.05.2005 eine Abschlussfahrt aller zukünftigen Schulkinder mit ihren Erzieherinnen und Frau Gräbe angesagt. Einschließlich Übernachtung und Nachtwanderung. Ich musste unbedingt an meine Taschenlampe denken! Nach einem ausgiebigen Frühstück im Kindergarten brachte der Bus 27 Kinder und mich, sowie die Erzieherinnen zum „Kinderdorf Dittrichshütte“. Nach einer genauen Inspektion des Geländes bezogen wir unsere Zimmer. Ich teilte mir ein Zimmer mit 5 anderen Mädchen. Nach dem Mittagessen besuchten wir das größte Märchenbuch der Welt. Damit man die Seiten dieses Buches umblättern kann, laufen sie sogar auf Schienen, so groß ist das Buch. Eine Fahrt mit der Sommerrodelbahn trauten sich am Anfang nur manche zu, später wurden viele mutiger. Bevor wir das Abendbüfett stürmten, tobten wir uns auf dem Spielplatz noch mal so richtig aus. Danach bereiteten wir uns auf die Nachtwanderung vor. Wir wollten den Mühlengeist suchen. Gefunden haben wir ihn zwar nicht, aber ganz geheuer war es mir trotzdem nicht. Aber Vor-



schulkinder sind mutig. Nachdem wir bei der anschließenden Disco das Tanzbein geschwungen hatten, fielen wir todmüde ins Bett. Aber die Taschenlampen hatten wir noch nicht ausprobiert. Also spielten wir in unserem Zimmer noch ein wenig „Fang das Licht“ bis einer nach dem anderen einschlief. Am nächsten Morgen erkundeten wir nach dem Frühstück den Irrgarten mit den gigantischen Rutschen und hofften, dass die Zeit bis zur Abfahrt nicht so schnell vergehen würde. Gegen 11.00 Uhr bestiegen wir dann sehr ungern trotzdem den Bus Richtung Kahla. Ich möchte mich recht herzlich auch im Namen der anderen Kinder und ihrer Eltern für die schönen Jahre einschließlich der spannenden Abschlussfahrt bedanken.



Sophia Schneider  
Taubengruppe  
"Tranquilla Trampeltreu"

## Ein schöner Kindertag



Am Dienstag, den 7.6.05 war in unserem Kindergarten alles anders. Statt in unsere Gruppen, gingen wir mit Rucksäcken wieder zur Ausgangstür. Große Aufregung machte sich unter uns breit. Wir liefen zum Vogelbauer, dort wartete schon ein Bus auf uns. Als wir eingestiegen waren und unsere Verpflegung ver-

staut hatten, ging es richtig los. Der Bus fuhr uns in den Tierpark nach Gera. Schon unterwegs gab es viel zu sehen. In Gera angekommen, gönnten wir uns eine Rast. Nun wollten wir aber endlich die Tiere sehen! Aber vorher empfing uns noch eine andere Überraschung. Mit der Parkeisenbahn wurden wir in den oberen Teil des Tierparks gefahren. Von hier aus führte uns der Tierparkpfad vorbei an verschiedenen Vögeln, Ziegen, Ponys, Stachel- und Wildschweinen. Ganz Mutige durften direkt ins Affengehege. Nach dem wir auch Füchse, Waschbären, Strauße, Wildpferde beobachtet hatten, erwartete uns zum Schluss noch die "Raubtierfütterung". Staunend sahen wir zu, wie die Löwen und Leoparden ihr Fleisch fraßen. Danach gingen wir wieder zu unserem Bus. Dort wartete heißer Tee und heiße Würstchen auf uns. Zum Glück hatten unsere Erzieher daran gedacht, da es das Wetter nicht so gut mit uns meinte. Vielen Dank für den schönen Tag!

**Die Kinder der Evangelischen KITA  
"GESCHWISTER SCHOLL"**

## Schulnachrichten

### Zeitungsbericht für die Kahlaer Nachrichten

**Liebe Kahlaer,**

vor einigen Wochen machten wir, die Klasse 9 a des Gymnasiums "Leuchtenburg" eine Exkursion zum Wasserkraftwerk Jägersdorf.

Auf unserem Rückweg wurden wir auf ein allgegenwärtiges Problem aufmerksam: Müll auf der gesamten Strecke.

Es war ein kein schöner Anblick, in der noch intakten Natur, Zigarettenschachteln, Trinkverpackungen und ähnliches vorzufinden. Dagegen sollte in jedem Fall etwas unternommen werden.

Wenn schon der Saaleradwanderweg an anderen Teilen sehr verschmutzt ist, sollten zumindestens die Bürger Kahlas etwas für die Reinhaltung des Radwanderwegs tun.

Oft kann man doch den Müll, der schon mitgebracht wurden, auch wieder mit nach Hause nehmen und ihn nicht irgendwo in die Natur werfen.

Wenn in regelmäßigen Abständen Mülleimer aufgestellt werden und jeder darauf achtet, dass diese nicht nach kurzer Zeit wieder beschädigt werden, ist für die Umwelt rund um den Radwanderweg schon etwas getan.

Auch Freunde und Verwandte sollten man auf dieses Problem aufmerksam machen.

**Die Klasse 9 a**

## Kirchliche Nachrichten

### Evangelische Kirche Kahla

**Wir laden ein zu den Gottesdiensten in die Kirche**

**Sonntag 10. Juli 2005**  
10.00 Uhr Zentralgottesdienst  
CGJ und Pfarrer Schubert

**Sonntag, 17. Juli 2005**  
10.00 Uhr Gottesdienst  
Pfr. Schubert

**Großneutersdorf**  
**Sonntag, 10. Juli 2005**  
10.00 Uhr Zentralgottesdienst in Kahla  
**Sonntag, 17. Juli 2005**  
14.00 Uhr Gottesdienst  
Pfr. Schubert

**Kleineutersdorf**  
**Sonntag, 10. Juli 2005**  
10.00 Uhr Zentralgottesdienst in Kahla  
Pfr. Schubert  
**Sonntag, 10. Juli 2005**  
17.00 Uhr Orgelkonzert  
Bert Handrick



**Sonntag, 17. Juli 2005**  
09.00 Uhr Gottesdienst mit Taufe  
Pfr. Schubert

**Lindig Sonntag, 10. Juli 2005**  
10.00 Uhr Zentralgottesdienst in Kahla CGJ und Pfarrer Schubert

**Löbschütz Sonntag, 10. Juli 2005**  
10.00 Uhr Pfr. Schubert  
Zentralgottesdienst in Kahla

**getauft wurden:**

Miriam Jost und Sophie Döbler

**getraut wurden:**

Alexander und Ivonne Fischer, geb. Schneider

**christlich bestattet wurden:**aus Lindig Heiko Fiedler, 32 Jahre  
Gerd Herrmann, 72 Jahre**Brot gegen Not**

Wir, die Klasse 10 a des christlichen Gymnasiums Jena, gestalten einen Gottesdienst rund um das Thema Hungern und Helfen in der Welt, im Rahmen unseres Schüleraustausches mit einer christlichen Schule in Santiago de Chile, der mit einem Hilfsprojekt (nähere Erläuterung während des Gottesdienstes) verbunden ist.

Sie sind herzlich eingeladen, diesen Gottesdienst mit uns zu feiern.

Die Kollekte ist für die aktive Mithilfe an der Hilfsorganisation für hungernde Kinder in Santiago bestimmt.

[www.10ahilftchile@gmx.de](http://www.10ahilftchile@gmx.de)

**Sommermusiken in Kleineutersdorf****Zweites Orgelkonzert**

Am Sonntag, dem 10. Juli zum 17.00 Uhr wird der Dresdner Organist Bert Handrick die historische Orgel für uns zum Klingen bringen.

Mit Werken von J. S. Bach, F. Mendelsohn-Bartholdy und einer eigenen Improvisation führt uns der Interpret zu den Stationen Ankunft, Passion, Auferstehung und Bitte & Zuversicht. Freuen Sie sich auf ein interessantes Programm.

Der Eintritt für dieses Konzert beträgt: 5 Euro, 3 Euro ermäßigt, Herzliche Einladung!

**Lesung in der Cavate**

am Sonntag, dem 17.07.05, 19.30 Uhr

Der Autor Rainer Hohberg aus Hummelshain liest aus seinem Buch: "Ein botanischer Märchengarten" (Pflanzenmärchen)

**Blutspendetermin:**

in der Diakonie-Sozialstation in der R.-Denner-Str. 1 a  
am Montag, dem 18.07.05 von 15.00 bis 19.00 Uhr

**Kirchenmusik**

Während der Sommerferien von 14.07. bis 24.08.05 pausieren alle kirchenmusikalischen Gruppen.

erste Probe der Johann-Walter-Kantorei: Di, 30.08., 19.30 Uhr

erste Probe für Kinderchor (Kl. 1 - 3), Mi, 31.08., 15.00 Uhr

erste Probe für Kinderchor (Kl. 4 - 6), Mi, 31.08., 16.15 Uhr

erste Probe für Flötenkreis: Mi, 31.08., 17.45 Uhr

Flötenunterricht in kleinen Gruppen nach Vereinbarung.

**Liebe Schulanfänger, liebe Eltern,**

hiermit möchte ich alle Schulanfänger zum Kinderchor (mittwochs, 15:00 Uhr) einladen. Darüber hinaus besteht die Möglichkeit, im Gruppenunterricht Blockflöte zu lernen. Bei Interesse melden Sie sich bitte bei Nicola Bergelt (Tel.: 76350). Auch für größere Kinder ist der Beginn des neuen Schuljahrs eine gute Einstiegsmöglichkeit für Kinderchor und Flötenunterricht.

**Öffnungszeiten der Stadtkirchnelei, R.-Breitscheid-Straße 1:**

Montag - Freitag: 11.00 - 12.00 Uhr  
zusätzlich Donnerstag: 15.00 - 18.00 Uhr  
Büro Frau Huschenbett: Tel.: 036424/22362  
Büro Frau Franke-Polz: Tel.: 036424/82897  
Fax: 036424/769239

Pfr. Schubert: Schillstraße 1 07749 Jena, Tel. 0162- 5159484

Frau Bergelt: 036424/76350

Frau Schindler: 03642/23051

Diakonie-Sozialstation: R.-Denner-Straße 1 a,  
Tel: 036424/23019

Friedhof Kahla: Bachstraße 41, Tel.: 036424/52642

Kindertagesstätte „Geschwister Scholl“: H.-Koch-Straße 20,  
Tel. 036424/22716

**Katholische Pfarrei "Heilig Geist"****Unsere Gottesdienste****Ferienregelung bis 31.07.2005**

**Samstag, 09.07. - 15. Sonntag im Jahreskreis**

18.00 Uhr Hl. Messe in der St. Nikolauskirche in Kahla

**Samstag, 16.07. - 16. Sonntag im Jahreskreis**

18.00 Uhr Hl. Messe in der St. Nikolauskirche in Kahla

**sonstige Termine**

Mittwoch, 13.07., beginnt wieder die **religiöse Kinderwoche**

**Stadtroda** und alle Kinder sind herzlichst dazu eingeladen, um rechtzeitige Anmeldung der Kinder und der Helfer wird freundlich gebeten; Thema wird sein: „**Pizza, Papst und Petersdom**“

**nächster Gottesdienst** am Sonntag in Kahla ist wieder am 31.07.2005

Die Werktagsgottesdienste **mittwochs entfallen** bis zum 31.07.2005.

**Bürgerkritik - sachlich und konkret****Neuer Containerstellplatz nicht ohne Gegner**

Die Glascontainerstellplätze in der Ernst-Thälmann-Straße und in der Moskauer Straße sind seit langem Gegenstand von Kritik der dort wohnenden Bürger. Die von den Sammelgefäßen ausgehenden Lärmbelastigungen unmittelbar vor ihren Wohnungen ließ die betroffenen Bewohner mit Kritik nicht sparen. Der Stadtrat der Stadt Kahla hat sich deshalb bei der Neugestaltung des Containerstandortkonzeptes einen Alternativstandort aus sucht. Er befindet sich zwischen Penny-Markt und Franz-Le-mann-Straße.



Die Fläche soll mit geeigneten Absperrungen umgeben werden, die als Lärm- und Sichtschutz wirken, aber auch gleichzeitig den Anforderungen des möglichen benachbarten Hubschrauberlandeplatzes für den Rettungshubschrauber entsprechen.



Nun ist bei der Stadtverwaltung ein Hinweis eingegangen, dass der Containerplatz zu weit vom Wohngebiet entfernt sei und besonders für ältere Bürger schwer zu bewältigen sei. Der zuständige Ausschuss des Stadtrates hatte das neue Stellplatzkonzept in den Kahlaer Nachrichten der Öffentlichkeit zur Diskussion vorgestellt. Zu diesem Zeitpunkt gab es keinerlei Kritik. Nunmehr hat die Stadt ca. 5.000 Euro in diese Neuanlage des Platzes investiert und die o. g. betroffenen Bürger warten auf baldige Inbetriebnahme.

## Hunde-Probleme

Viele Hundehalter halten ihren vierbeinigen Freund artgerecht und sorgen auch stets dafür, dass dessen Kot nicht liegen bleibt. Aus deren Reihen kommt die Anregung eine „Hundewiese zu schaffen, auf der sich die Vierbeiner tummeln können und auch mal ohne Leine ihr ohnehin schon sehr eingeschränktes Hundedasein genießen können“.

Die Stadt Kahla hat leider keine geeignete Fläche in ihrem Eigentum, um diesen Ansinnen entgegenzukommen. Aber vielleicht gibt es Privateigentümer, die ihre Wiese gern für so eine derartige Nutzung zur Verfügung stellen würden.

Zur Umsetzung dieser Idee wird eine Vereinsgründung vorgeschlagen. Interessenten erhalten die Kontaktadresse über das Sekretariat im Rathaus (Tel.: 77100)

## Raserei Bibraer Landstraße

Die angebrachten Verkehrsschilder (30 km/h) zeigen nicht den gewünschten Erfolg. Besonders in den Morgenstunden wird die Raserei auf dem Kopfsteinpflaster beklagt. Das Ordnungsamt hat wiederum die zuständige Polizeibehörde informiert und verstärkte Geschwindigkeitskontrollen gefordert.

## Fußgängerüberweg Ärztehaus

Die gewünschten Zebrastreifen vom Ärztehaus zur gegenüberliegenden Straßenseite werden durch das Straßenverkehrsamt des Landkreises nur genehmigt, wenn eine entsprechend hohe Zahl von Passanten pro Stunde die Fahrbahn überqueren. Die dafür notwendige Zahl wird nach gegenwärtig vorliegenden Papieren nicht erreicht. Die Stadtverwaltung wird erneut eine Zählung durchführen lassen, um die Zahl gegebenenfalls zu aktualisieren.

## Verkehrsspiegel vor der Altstadtsschule

Der Vorschlag, zur Erhöhung der Verkehrssicherheit Maßnahmen, z. B. durch Errichtung und Anbringung eines Verkehrsspiegels beizutragen, wurde geprüft. Nach Einschätzung von Fachbehörden bringen Verkehrsspiegel nicht die gewünschte Sicherheit, sondern verfälschen häufig durch ihr verzerrtes Wiedergabebild die Verkehrssituation bzgl. Entfernung und Geschwindigkeit der sich nähernden Fahrzeuge.

## Schaltzeiten für Ampel am Friedhof (Richtung Rudolstadt)

Das längere „Rot“ dieser Ampel gegenüber der Gegenfahrbahn dient dazu, dass Fahrzeuge, insbesondere LKW, die am Friedhof in Richtung Rudolstadt anfahren, garantiert auch bei „Grün“ die Ampelanlage „Spinne“ passieren können, ohne nochmals anhalten zu müssen.

## Handlauf am Eingang zum Rathaus

Der gewünschte Handlauf, der besonders für behinderte und ältere Menschen wichtig ist, um gefahrlos über die Stufen zum Rathaus zu gelangen, wird mit Abschluss der Baumaßnahmen angebracht.

## Vereine und Verbände

### Deutsches Rotes Kreuz

Wegen Umbauarbeiten bleibt die Frauenbegegnungsstätte des DRK, Rudolstädter Str. 22 a voraussichtlich vom 04.07.2005 bis zum 05.08.2005 geschlossen.

Aus diesem Grund zieht die Kontaktstelle des Gesundheitsamtes des Saale-Holzland-Kreises vom 30.06. bis 22.09.2005 in die Räume der Volkssolidarität „Seniorenbegegnungsstätte“ Kahla, Am Langen Bürgel 20, Telefon: 52967.

Die Beratung findet weiter Donnerstag in der Zeit von 10.00 Uhr bis 12.00 Uhr und nach Vereinbarung statt.

### Der VdK OV Kahla/Orlamünde informiert

Liebe Mitglieder,

der Ortsverband und der Kreisverband laden zu einer Busfahrt am 08.08.2005 nach Leibis (Talsperre) und Sitzendorf (Porzellanmanufaktur) ein.

Preis: 24,00 EUR/ p. P.

**Gäste sind herzlich willkommen!**

Weitere Auskünfte dazu:

Montags 11.00 - 14.00 Uhr

VdK-Kreisverband Jena

Am Anger 32

Tel.: 03641/288919 / Frau Kröning

Ihr VdK Ortsverband Kahla/Orlamünde

### Volkssolidarität Regionalverband Ostthüringen

### Veranstaltungsplan der Seniorenbegegnungsstätte Kahla

Am langen Bürgel 20, Tel. 036424/ 52967

#### Monat Juli 2005

Unsere Mitarbeiter sind

Montag bis Donnerstag von 10.00 - 16.00 Uhr und

Freitag von 10.00 - 13.00 Uhr

für sie da.

Bei Veranstaltungen bis ca. 19.00 Uhr.

Gemeinsam schmeckts doch besser!

Nutzen Sie unser tägliches Angebot, ein schmackhaftes Mittagessen im Klub einzunehmen, montags bis freitags von 11.00 - 13.00 Uhr

Den Dienst „Essen auf Rädern“ gibt es in fünf verschiedenen Menüs.

Auskünfte zum Essen erhalten Sie täglich ab 10.00 Uhr in der Seniorenbegegnungsstätte.

#### Montag, 04.07.2005

13.00 Uhr Spielenachmittag

#### Dienstag, 05.07.2005

14.00 Uhr Altersgerechte Gymnastik

15.00 Uhr Musik am Nachmittag im Rathaus

#### Mittwoch, 06.07.2005

14.00 Uhr Treffpunkt der Gartenfrauen

#### Donnerstag, 07.07.2005

14.00 Uhr Informationsveranstaltung Betreutes Wohnen und Pflegeversicherung mit Frau Ebken

#### Montag, 11.07.2005

13.00 Uhr Spielenachmittag

#### Dienstag, 12.07.2005

14.00 Uhr Altersgerechte Gymnastik

#### Mittwoch, 13.07.2005

14.00 Uhr Geburtstag des Monats als Gast Frau Krug

#### Donnerstag, 14.07.2005

09.00 Uhr Busfahrt nach Bad Langensalza

14.00 Uhr Kaffeenachmittag

#### Montag, 18.07.2005

13.00 Uhr Spielenachmittag

#### Dienstag, 19.07.2005

14.00 Uhr Altersgerechte Gymnastik

#### Mittwoch, 20.07.2005

08.00 Uhr Busfahrt nach Marienbad

14.00 Uhr Treffpunkt der Gartenfrauen



**Donnerstag, 21.07.2005**

14.00 Uhr Kaffeenachmittag

**Montag, 25.07.2005**

13.00 Uhr Diabetikertreff mit Dr. Landschulze

**Dienstag, 26.07.2005**

14.00 Uhr Altersgerechte Gymnastik

**Mittwoch, 27.07.2005**

13.00 Uhr Busfahrt nach Müllershausen

**Donnerstag, 28.07.2005**

14.00 Uhr Spielenachmittag

Wir bieten die Räume unseres Klubs zur Nutzung für Familienfeiern oder Vereinsversammlungen mit Küchenbenutzung an. Pro Wochenende 62,00 EUR, bei Küchenbenutzung 13,00 EUR extra, werktags pro Stunde 7,50 EUR. Bei Rückfragen bitte bei Frau Tjesler melden unter Tel. 036424/ 52967

Angebotserweiterung!

Wir bieten:

- Hilfestellung beim Ausfüllen von Anträgen und Formularen jeder Art
- Kontaktaufnahme mit Ämtern und Behörden im Rahmen der Möglichkeiten

## Sportnachrichten

**SV 1910 Kahla Kegeln****Rüdiger Schlott setzte den "Punkt aufs i"!!!**

Nach dem Gewinn der Landesmeisterschaft setzte er am Wochenende noch einen drauf. In Ludwigshafen - Oggersheim belegte er mit großartigen **896 Holz (Vorlauf 443 Holz, Endlauf 453 Holz)** einen hervorragenden **6. Platz**. Dabei fehlten wenige Punkte zum Gewinn einer Medaille.

Mit dieser Leistung haben sich die Kahlaer Kegler wieder ins Gespräch gebracht. Damit können wir die Saison 2004/05 erfolgreich abschließen.

**Ein besonderer Dank der Seniorenmannschaft an die Firma "Reisebüro Schönfeld" für ihre Unterstützung während der gesamten Saison.**

Einzelmeisterschaften in Ludwigshafen-Oggersheim.

## Stadtmeisterschaft Skat Juni



Gunter Grajetzki machte einen Monat Pause und konnte sich gut erholt erneut mit 2.036 Punkten einen Tagessieg sichern. Nun darf man gespannt sein, ob es ihm dieses Jahr erstmals gelingt, am Ende die Spitzenposition zu erreichen. Wieland Bieder zeigte jedenfalls keine Ambitionen, kampflös aufzugeben und erreichte 1.911 Punkte, Rang 2. Dahinter schon relativ deutliche Abstände - 3. Anne Meiburg, 1.848 Pkt., 4. Thomas Barnikol, 1.714 Pkt., 5. Werner Krause, 1.582 Pkt., 6. Eddy Büschel, 1.522 Pkt. Die Gesamtwertung sieht weiter Wieland Bieder mit 10.113 Punkten an der Spitze, 2. Ralf Schulze, 8.801 Pkt., 3. Gunter Grajetzki, 8.728 Pkt., 4. Michael Schmidt, 8.348 Pkt., 5. Steffen Berndt, 8.225 Pkt., 6. Thomas Barnikol, 7.950 Pkt., 7. Jens Hanse, 7.848 Pkt.

**Stadtmeisterschaft Rommé**

Es war der Abend von Doris Blumenstein mit 189 Pkt., vor Heidi Sievers, Astrid Siemoleit und Rosemarie Gebhardt. Anne Wahren wurde mit 3.076 Pkt. von der Spitze auf Rang 5 durchgereicht. Neue Spitzenreiterin mit nur einem Punkt Vorsprung Heidi Sievers, 2.814 Pkt., 2. Doris Blumenstein, 2.815 Pkt., 3. Astrid Siemoleit, 2.955 Pkt., 4. Bärbel Fuchs, 3.056 Pkt.

Ludwig Wahren

**Seesport in Aktion!**

Die Kahlaer Seesportler sind in die diesjährige Wettkampfsaison wieder erfolgreich gestartet.

An den Thüringer Landesmeisterschaften im Seesportmehrkampf am 28. Mai 2005 in Erfurt konnten leider nur drei Wettkämpfer aus Kahla teilnehmen. Jedoch behaupteten sich Franziska Fischer, Andreas Senf und Ralf Bergmann erfolgreich gegen die starke Konkurrenz und kehrten mit hervorragenden Ergebnissen nach Hause:

Andreas Senf (Altersklasse Männer I)

- 1. Platz - Wurffleinewerfen
- 2. Platz - Knotenbinden
- 4. Platz - Gesamtwertung

Ralf Bergmann (Altersklasse Männer II)

- 4. Platz - Knoten
- 4. Platz - 1000-m-Geländelauf
- 5. Platz - Gesamtwertung

Franziska Fischer (Altersklasse Frauen I)

- 3. Platz - 100-m-Freistilschwimmen
- 7. Platz - Gesamtwertung

Damit haben die Kahlaer eindrucksvoll bewiesen, daß sie nach wie vor zur Spitze des Thüringer Seesportgeschehens zähle. Der Seesportverein Kahla e. V. gratuliert auf diesem Wege seinen Wettkämpfern zu ihren außerordentlichen Erfolgen!

**Kahla SV 1999 e. V.****Handballnachrichten**

Das zum 25. Mal in Stadtroda durchgeführte Rasenturnier wurde unter teilweise hohen Temperaturen absolviert. Am Sonntag wurde im Erwachsenenbereich gespielt. (Männer, Frauen und Alte Herren (Freizeitmannschaften))

Bei den Herren wurde jeweils in zwei Gruppen gekämpft, so dass sich das Turnier bis gegen 18.00 Uhr hinzog.

Die 1. Männermannschaft belegte am Ende einen 5. Platz. Bei den Alten Herren lief es sogar noch besser mit Platz 4.

Kahlas Männer mit: L. Rübestahl, M. Pfeifer, A. Jost, N. Lange, Chr. Weigel, Marcel Müller, D. Titscher und Gastspieler A. Wegener

Kahlas Alte Herren mit: M. Hanke, A. Seyer, H. Dietzsch, R. Hein, M. Teschner, J. Kupke und Gastspieler K. Martin

Am Sonntag kam dann unser Nachwuchs zum Einsatz. Dabei erzielte die gemischte E-Jugend das insgesamt beste Ergebnis. Besonders hervorzuheben war das letzte Spiel. Nach 3:1 Halbzeitrückstand wurde noch 5:4 gewonnen und so der 3. Platz erkämpft.

Für die weibliche C- Jugend gestaltete sich das Turnier nicht so erfolgreich. Hier fehlte einfach die Durchschlagskraft im Angriff, denn es wurden zu wenige Tore geworfen und nur Platz 4 erreicht.

Gemischte E- Jugend mit: D. Martin, St. Blume (17), H. Heinze (8), T. Dietzsch (1), N. Herzer (1), M. Wiedemayer (1), M. Stahl, N. Hanke, M. Teschner



**Weibliche C- Jugend mit:** M. Büchel, J. Müller (8), C. Dietzsch (3), M.-L. Krantz (3), St. Waldheim (2), M. Lindhorst (1), C. Geisensetter, I. Jecke

Bevor alle in die Sommerferien gehen, beteiligen sich unsere Kleinsten noch an einen Turnier in Eisenberg. Wir spielen am 9. Juli ab 13.30 Uhr ein Rasenturnier im Rahmen eines Sommerfestes. Gegen 16.00 Uhr spielt dann die 1. Männermannschaft gegen Eisenberg.

In einer Woche beginnen die Ferien und wir wünschen allen Kindern und Jugendlichen unseres Vereins gute Zeugnisse und erholsame 6 freie Wochen.

M. H.

## 2. Atze Fußball- und Volleyballcup

Am 09. Juli um 10.00 Uhr veranstalten wir zum 2. Mal in der Fabrikstraße einen Fuß- und Volleyballcup. Hierfür sind wieder Freizeitmannschaften der Umgebung ebenso wie Zuschauer und Fans herzlich eingeladen. Für das Kleinfeldfußballturnier suchen wir noch Mannschaften, die sich bei Ralph Weise melden können unter der Nummer 036424/ 76707. Gespielt wird mit 4 Feldspielern und einem Torwart und die Startgebühr beträgt 10 Euro pro Mannschaft. Aber auch für das Volleyballturnier auf Sand können sich noch Mannschaften anmelden unter der oben angegebenen Nummer. Der Rost wird wieder brennen und fleißige Helfer werden für Euer leibliches Wohl sorgen. Für die Unterhaltung rund um die Spiele sorgen wir mit einem Torwandschießen, wofür wir tolle Gewinne organisieren konnten, ebenso wie beim Basketballkorbwerfen.

FC Atze



## IMPRESSUM

### Kahlaer Nachrichten

- Amtsblatt der Stadt Kahla -  
Wochenzeitung mit Nachrichten und Informationen  
für die Stadt und Umgebung

#### Herausgeber:

Stadt Kahla, Markt 10, 07768 Kahla  
Telefon: 03 64 24 / 77-0

#### Verlag und Druck:

Verlag + Druck Linus Wittich GmbH  
In den Folgen 43, 98704 Langwieschen  
Tel. 036 77/2050-0, Fax 036 77/2050-15

#### Verantwortlich für amtlichen und nichtamtlichen Teil:

der Bürgermeister der Stadt Kahla,  
Bernd Leube

#### Verantwortlich für den Anzeigenteil:

Werner Stracke  
Erreichbar unter der Anschrift des Verlages.  
Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste.  
Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen.  
Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung.

#### Verantwortlicher Leiter

#### für Geschäftsbereich Kommunen:

Mirko Reise

#### Erscheinungsweise:

vierzehntägig, kostenlos an alle Haushaltungen im Verbreitungsgebiet. Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 2,05 € (inkl. Porto und 7% MWSt.) beim Verlag bestellen.



## Nach Redaktionsschluß eingegangen

### Unser Porzellanwerk im Fernsehen

Ein Produktionsteam von RTL II hat mit dem Moderator Hendrik Hey ("Welt der Wunder") im Porzellanwerk einen Dokumentarfilm gedreht. Dieser wird erstmalig am Sonntag, dem 17. Juli um 18.45 Uhr auf RTL II gesendet.

#### Weitere Termine sind:

am Montag, 18. Juli, 23.15 Uhr und  
am Sonntag, 28. August, 13.30 Uhr

Anzeigenteil

Sie werden das **Kind**  
schon schaukeln.  
Mit einer **Geburtsanzeige**  
im Amtsblatt.

**PRIVATANZEIGEN ONLINE buchen!**

Unser Online-Service bietet Ihnen die Möglichkeit, von zuhause aus Ihre persönliche Familienanzeige und Kleinanzeigen aus dem Online-Katalog auszuwählen und aufzugeben - ganz einfach per E-Mail.

**Anzeigenservice**

Besuchen Sie uns unter <http://www.wittich.de>



Anzeigenservice



**ELEKTROMOBILE**  
(gebraucht ab € 1.200,-)



**LUFTPOLSTER-WANNENLIFT**  
Passt in jede Wanne.  
Keine Installation notwendig.  
Absenkung bis zum  
Wannenboden.  
Kompressor-Antrieb.

**Rufen Sie uns an!**  
**Kostenlose Vorführung!**  
**03 60 22 / 9 19 11**



Mitglied der 100 Top-Dachdecker Deutschlands

Seit 4 Generationen  
- Handwerk mit Herz und Verstand

Neu! Dachreparaturnotdienst - 24 Std. Tel. 0171 / 5 85 96 99

Dächer von  
**christoph gruß**  
Dachdecker • Zimmerer • Klempner

Tel. 036422 - 64 60 - Am Sande 1 - 07768 Gumperda

www.daecher-von-gruss.de info@daecher-von-gruss.de

Seit 1992

*Bestattungshaus Kahla GmbH*  
Leitung: Ramona Müller

... dem Leben einen würdigen Abschied geben.  
Selbst Verantwortung übernehmen, seine Angehörigen entlasten  
- **Bestattungsvorsorge** - **Sterbegeldversicherung**  
weil es unumgänglich werden wird.  
Ein Anruf - ein unverbindliches Gespräch:

Jenaische Straße 5/6  
Kahla

☎ Tag & Nacht **2 27 84**

Seit 1992

**Werbung  
ist auch  
Ihr Erfolg!**

**i** [www.wittich.de](http://www.wittich.de)  
**Anzeigen  
werbung**

Ingenieurbüro für Bauleitung & Bauüberwachung

**Jürgen Weiland**

Dipl.-Ing. Hochbau

Aufstellen von Leistungsverzeichnissen, Kostenermittlung,  
Mitwirkung bei Auftragsvergabe, Objektüberwachung,  
Objektdokumentation

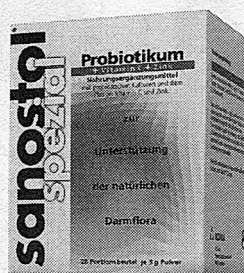
07768 Lindig, Dorfstraße 22

Tel.: 03 64 24 / 5 19 06, Mobil: 01 71 / 8 96 53 67

E-Mail: Juergen.Weiland@gmx.de

-Anzeige-  
**Reisedurchfall – ein lästiger Begleiter im Urlaub  
Wissenswerte Tipps schon vor Reiseantritt**

Für viele steht die Urlaubsreise jetzt vor der Tür. Doch gerade im Urlaub kommt es sehr oft zu Durchfall. Deshalb sollte man bei Reisen in heiße Länder genau darauf achten, was man zu sich nimmt. Denn durch die heißen Temperaturen verderben Lebensmittel schnell. Zudem sollte man bei Fernreisen darauf achten, nur abgekochtes Wasser zu trinken, da in manchen Regionen das Trinkwasser verunreinigt ist, was zu Durchfall führen kann.



stärkt. Das Nahrungsergänzungsmittel enthält drei wichtige probiotische Kulturen, die eine gesunde Darmflora benötigt. Zudem ist es mit Vitamin C und Zink angereichert.

Für den Fall, dass Sie im Urlaub doch Montezumas Rache erwischte, ist es sinn-

voll, ergänzend zu einem Durchfallmittel auch Sanostol spezial Probiotikum in die Reiseapotheke auf zu nehmen. So können Sie nach Abklingen der Durchfall-Beschwerden der Darmflora helfen, sich zu regenerieren. Das Probiotikum braucht nicht gekühlt aufbewahrt werden und ist im Portionsbeutel praktisch für unterwegs: Einfach den Inhalt des Beutels in stilles Wasser auflösen und trinken.

**FAHRSCHULE NEUERÖFFNUNG**  
**Intensiv-Lehrgang**

Kl. B + C

Juli 2005, Beginn: 17.30 Uhr

Anmeldung und Unterricht:

Mo. + Mi. ab 16.00 Uhr

**Fahrschule VOIGT, Altendorfer Straße 1, Schöps**  
Tel. 03 64 24 / 7 63 03 • Funk: 01 51 / 17 34 90 09

**Restaurant**  
**MARATHON**  
Griechische Spezialitäten

Ölwiesenweg 5 • 07768 Kahla  
Tel. 036 424 / 769 00

Öffnungszeiten: 11.30-14.30 & 17.30-24.00 Uhr



## Zeitungsleser wissen **MEHR!**



**Urlaubszeit – Einbruchszeit.**  
Mit der HUK-COBURG bringen Sie Ihren  
Hausrat ab 54,40 €\* in Sicherheit!

Langfinger wissen genau, wann Sie in den Urlaub fahren und Ihr Heim  
unbeaufsichtigt zurück lassen.  
Und wir haben für Sie wertvolle Tipps, wie Sie Einbrechern den Riegel vorschieben.  
Jetzt Ratgeber zum sicheren Wohnen abholen! Kostenlos.

Weitere Informationen von:

**Kundendienstbüro Patricia Müller**

07743 Jena • Grietgasse 6

Tel. 0 36 41 / 82 12 50

Fax 0 36 41 / 23 10 36

**Vertrauensmann Ulrich Birkner**

07768 Kahla • Storchenheim 6

Tel. 03 64 24 / 5 44 59 • Fax 03 64 24 / 5 44 61

Handy 01 74/3 40 30 75 • E-Mail: Birkner@hukvm.de

**Sprechzeiten:** Mo. - Do. 18.00 - 20.00 Uhr  
und nach tel. Vereinbarung

\* Jahresbeitrag für eine Hausratversicherung bei der HUK-COBURG Allgemeine für eine  
60-m²-Wohnung (ständig bewohnt), Versicherungssumme 40.000 €, 100 € Selbstbeteiligung  
bei Blitzschlag und Überspannung durch Blitzschlag, in 99085 Erfurt



**HUK-COBURG**  
Da bin ich mir sicher

## Und wann werben Sie?

Am besten gleich – ehe es einer vor Ihnen tut:

**Tel. 0 36 77 / 20 50-0**

**Unser Haus bleibt wegen  
Betriebsurlaub  
vom 10. bis 31. Juli 2005  
geschlossen.**

Ihre  
Familie  
Dittrich



Gaststätte & Pension  
**Rosengarten** Kahla

Tel. 03 64 24 / 2 23 98 • Fax 03 64 24 / 2 39 63

## Mobil und flexibel

- Sonderangebote und Gebrauchtmobile
- bis 15 km/h
- ständige Ausstellung, Mo.-Fr. 9-15 Uhr

**BADEFIX**, ohne Montage  
• sicherer Ein- und Ausstieg  
• einfache Bedienung



**TREPPENLIFT**



**THEUER ELEKTROMOBILE**  
Gartenweg 10 • 04435 Schkeuditz-Wehlitz  
**Tel.: (03 42 04) 70 90 0**  
[www.theurelektromobile.de](http://www.theurelektromobile.de)

## Für Krankheitsfall im Urlaub vorsorgen!

- Anzeige -

Wer an Urlaub denkt, denkt nicht an Krankheit: Doch eine  
Behandlung im Ausland kann teuer werden. Und eine gute erst recht.  
Das gilt besonders für gesetzlich Krankenversicherte.

Wer seinen Urlaub im Ausland verbringt und dort erkrankt, wird  
meist vor Ort behandelt. Die Sozialversicherungs-Abkommen, die  
Deutschland mit den meisten europäischen Staaten vereinbart hat,  
stellen zwar sicher, dass gesetzlich Versicherte sich von Ärzten und  
Krankenhäusern des Gastlandes kostenfrei behandeln lassen können.  
Die Realität sieht jedoch oft anders aus. In Österreich bei-  
spielsweise behandeln Ärzte trotz des Abkommens in der Regel nur  
gegen Rechnung.

Aus dem Urlaub zurück, reichen die Patienten die Rechnung bei  
ihrer heimischen Kasse ein. Die ersetzt jedoch nur die Kosten, wel-  
che die ausländische Versicherung für die Behandlung im  
Urlandsland bezahlt hätte. Einen eventuellen Restbetrag muss der  
Urlauber selbst begleichen, falls er vor Reisebeginn keinen  
Auslandsreise-Krankenschutz abgeschlossen hat.

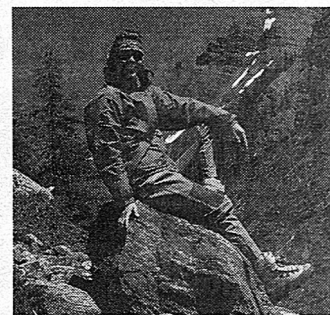
Benötigt jemand ärztliche Hilfe in einem Land, mit dem kein  
Sozialversicherungsabkommen besteht (z.B. Schweiz und die  
USA), bezahlt die gesetzliche Krankenkasse die Behandlung über-  
haupt nicht! Anfallende Kosten muss man ohne Auslandsreise-  
Krankenschutz selber tragen.

## Rettung per Hubschrauber

ADAC-Auslands-Krankenschutz hilft weltweit

Unfall oder Erkrankung  
während einer Reise – das kann  
den schönsten Urlaub verderben.  
Hinzu kommt, dass die Behand-  
lung beim Arzt oder im Kran-  
kenhaus oft richtig teuer wird.  
Denn die gesetzlichen Kranken-  
kassen übernehmen in der Regel  
nur einen Bruchteil der Kosten  
im Ausland.

Dazu ein Beispiel: Ein Urlau-  
ber verunglückt in den öster-  
reichischen Alpen. Die Rettung  
per Hubschrauber kostet rund  
3500 Euro, die Kreuzband-Oper-  
ation in einer österreichischen  
Privatklinik zwischen 8000 und  
12 000 Euro. Davon trägt die ge-  
setzliche Krankenkasse nur ein-  
en ganz kleinen Teil, die Hub-  
schrauberkosten überhaupt  
nicht. Wer sich gegen dieses Ko-  
stenrisiko absichern will, sollte  
eine private Krankenversiche-  
rung abschließen, rät der ADAC.  
Die übernimmt die Kosten –  
nicht nur für die Behandlung im



Ausland, sondern auch für einen  
eventuell notwendigen Rück-  
transport. Der ADAC unterhält  
extra eine Flotte von fünf Kran-  
kentransportflugzeugen. Der  
Auslands-Krankenschutz des  
ADAC ist bereits ab 11,70 Euro  
Jahresbeitrag zu haben.

Infos gibt es in ADAC-Ge-  
schäftsstellen, im Internet un-  
ter [www.adac.de](http://www.adac.de) sowie tele-  
fonisch unter 01805/10 11 12  
(0,12 Euro/Min.).



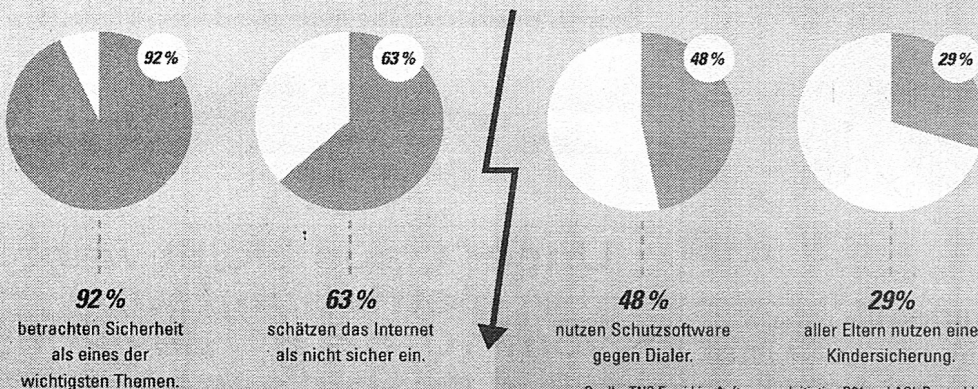
## Ratgeber für Verbraucher

Anzeigen

## Internetsicherheit – Wahrnehmung vs. Verhalten von Internet-Nutzern

Wahrnehmung

Verhalten



Quelle: TNS Emnid im Auftrag von Initiative D21 und AOL Deutschland.

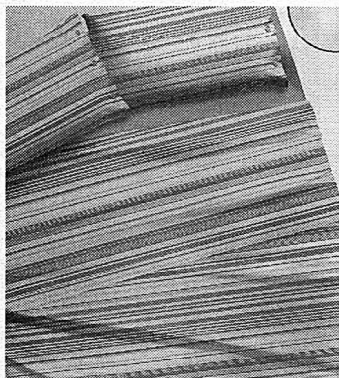
63 Prozent aller Nutzer halten das Internet für unsicher. Obwohl für 92 Prozent Sicherheit eines der wichtigsten Themen bei der Internetnutzung ist, gibt es gerade bei der praktischen Anwendung von Schutzmaßnahmen große Defizite. Trotz zahlreicher Schutzmöglichkeiten verwendet nur jeder zweite User ein Schutzprogramm gegen Dialer (48 Prozent) oder deaktiviert Cookies zum Schutz gegen Programme, die das Nutzerverhalten ausspionieren (47 Prozent).

## Jetzt Farbe ins Wohnen bringen

Fröhlich in den Frühling – mit den neuen Baumwollstoffen und Farben

Die Stimmung steigt mit jedem Grad mehr auf dem Thermometer, endlich geht es wieder raus an die Luft – der Frühling ist da! Nicht nur für die Mode, sondern auch fürs Zuhause spielen in diesem Jahr frische, fruchtige Farben eine wichtige Rolle. COTTON USA, das Qualitätslabel für Produkte aus hochwertiger US-amerikanischer Baumwolle, favorisiert fürs Frühjahr 2005 zwei neue Farbbilder, mit denen sich jetzt jeder die Sonne ins Haus holen kann: Zitronengelb und Limetgrün.

Gute Laune ist garantiert beim Blick auf den Liegestuhl im sanften Hellgrün fürs Wohnzimmer, der gelb leuchtenden Vase auf dem Vertigo und dem fröhlichen sonnengelben Tisch im Esszimmer. Artikel, die sich jetzt überall im Handel finden lassen.



Frühjahrs Müdigkeit ade!

Frische Frühlingsatmosphäre schaffen ganz einfach auch die vielen neuen bunten Baumwollstoffe und Heimtextilien, die das triste Wintergrau schnell vertreiben. Geist und Seele verleiht das Erwachen in sonnengelb-

gestreifter Baumwollsat-Bettwäsche schon morgens einen positiven Kick. Und nach der erfrischenden Dusche bringt das flauschig-weiche Badetuch in kräftigem Grün unsere Lebensgeister endgültig auf Vordermann. Abends, solange es noch etwas kühler ist, kuschelt man sich dann in die Tagesdecke aus anschnittsamer Baumwolle in sanften Gelbtönen.

Das richtige Wohlfühl-Gefühl kommt aber nur auf, wenn auch die Qualität der Baumwollartikel unseren Ansprüchen entspricht. Bei Produkten mit dem COTTON USA-Label gehen Verbraucher in Deutschland auf Nummer Sicher, denn US-amerikanische Baumwolle ist die einzige der Welt, die nach strengsten Qualitätsanforderungen klassifiziert wird. Beste Voraussetzungen, um den Frühling fröhlich zu genießen.

## Drei auf einen Streich

Elektroverdampfer kennt man hauptsächlich, um im Schlafzimmer Stechmücken abzuwehren. Lästige Mücken und andere störende oder schädigende Insekten blieben bisher von diesen unbehelligt. Jetzt lassen sich mit dem neuen Nexa Lotte Insektenschutz 3in1 gleich drei Insektenarten auf einen Streich bekämpfen bzw. abwehren, und zwar Stechmücken, Motten und Fliegen inklusive der im Spätsommer vermehrt auftretenden Frucht- bzw. Essigfliegen.



Ein neuer Insektenschutz 3in1 für die Steckdose wehrt Stechmücken, Fliegen und Motten ab.

Foto: Nexa Lotte

Der Elektroverdampfer mit dem Wirkstoff-Fläschchen wird wie ein herkömmlicher Mückenstecker einfach in die Steckdose gesteckt, wo er kurz darauf zu wirken beginnt. Bis zu 45 ungestörte Nächte ohne Stechmücken garantiert der Hersteller bei diesem neuen Dreifachschutz-Elektroverdampfer, und zwar selbst bei gekipptem Fenster. Da der Insektenschutz 3in1 geruchlos wirkt, kann er in Schlafzimmer, Wohnzimmer und Küche ebenso eingesetzt werden wie im Campingwagen. Wirkstofffläschchen zum Nachfüllen gibt es als Nachfüllpackungen. Weitere Infos: [www.nexa-lotte.de](http://www.nexa-lotte.de)

## Der Zauberberg lebt

Vor dem Hintergrund von Gesundheitsreform und Überkapazitäten mussten Kliniken im schweizerischen Davos schließen. Die Hochgebirgsklinik Davos hat sich dagegen bereits frühzeitig strategisch ausgerichtet – und nun mit der BfA einen Versorgungsvertrag auch für die Dermatologie unterzeichnet. Damit bleibt das umfassende Versorgungsangebot am „Zauberberg“ für deutsche Patienten vollständig erhalten. Zudem erkennt die BfA damit an, dass die Behandlung unter den in Europa einzigartigen klimatischen Bedingungen in Davos unverzichtbar ist. Die Hochgebirgsklinik bietet nun das gesamte, bislang auf drei Kliniken verteilte Angebot von Allergologie, Pneumolo-



Kompetenz erweitert: die Hochgebirgsklinik Davos

einer ganzheitlichen Versorgung. Die Kombination von Betreuung durch erfahrene Spezialisten und die einzigartigen klimatischen Bedingungen auf 1.600 m ü.M. bilden die Grundlage für die erfolgreiche Betreuung der Patienten in den Bereichen Akutversorgung und Rehabilitation, wobei auch besonders schwere Fälle profitieren, für die nur in der Davoser Höhenlage realistische Therapiemöglichkeiten bestehen. Weitere Informationen unter [www.hgk.ch](http://www.hgk.ch).

gie, Dermatologie, Augenheilkunde und HNO für Kinder, Jugendliche und Erwachsene gebündelt am Standort Davos an. Dabei bedeutet die Konzentration von Kompetenz einen Mehrwert für die Patienten im Sinne

## Mundtherapeutikum aus Rhabarberextrakt hilft bei Erkrankungen der Mundschleimhaut

Patienten mit Schmerzen im Mund- und Kieferbereich suchen meist zuerst ihren Zahnarzt auf. Der verschafft ihnen Linderung bei vielerlei Beschwerden. So können beispielsweise Erkrankungen der Mundschleimhaut mit einem Mundtherapeutikum aus Rhabarberextrakt erfolgreich behandelt werden.



Foto: Norgine GmbH

Die wohl häufigste entzündliche Erkrankung der Mundschleimhaut sind Aphthen: Die Bläschen sind bis zu 0,5 Zentimeter groß, gelblich-weiß und leicht rot umrandet. Schnelle und gezielte Hilfe bei Aphthen und anderen Erkrankungen der Mundschleimhaut bieten Phyto-

therapeutika aus Rhabarberextrakt, wie das bereits seit 80 Jahren erfolgreich eingesetzte Pyralvex®. Das Mundtherapeutikum zeichnet sich durch seine ausgeprägten entzündungshemmenden, schmerzlinierenden und keimtötenden Eigenschaften aus.



**i Anzeigenwerbung**  
www.wittich.de

**>> KUNDE PLEITE <<**  
Aus geplatzten Aufträgen:  
**12 NAGELNEUE FERTIGGARAGEN**  
zu absoluten Schleuderpreisen (Einzel- oder Doppelbox).  
Wer will eine oder mehrere? **Info: Exklusiv-Garagen**  
**Telefon: 0800 - 7853785 gebührenfrei (24 h)**

Berufsbegleitender Studiengang zum/r  
Fachtherapeutin für Psychotherapie tba  
nach dem Heilpraktikergesetz  
Supervisorin & Managementcoach/  
Businessconsulter tba

**tba**  
Studienakademie  
Coaching • Psychotherapie • Consulting  
staatlich anerkannt und staatlich zugelassen

**Jetzt bewerben für Okt. 2005**

**Auf dem 2ten Bildungsweg in die eigene Praxis**  
mit staatlicher Überprüfung zur Zulassung zur Ausübung der Psychotherapie/zum psychologischen Coaching  
**Studienstart Herbstsemester: Oktober 2005**

Bei Interesse: Informieren und bewerben Sie sich bitte sofort, da die Studienplätze begrenzt sind!

tba Akademie Bamberg  
Mußstraße 28 • 96047 Bamberg  
Fon: 0951/50989-50 • Fax: 0951/50989-30  
www.tba-akademie.de • bewerberbetreuung@tba-akademie.de

**ANZEIGE**

**Fachtherapeut tba und Managementcoach/Businessconsulter mit staatlicher Überprüfung zur Zulassung zur Ausübung der Psychotherapie und psychologischen Coaching**

Auf dem zweiten Bildungsweg in eine sichere berufliche Zukunft

In der heutigen Zeit, in der die Arbeitsplätze immer unsicherer werden und Zukunftsängste unser Leben bestimmen, muss man sich die Frage stellen, welche Bahnen das Leben nehmen soll.

Die Studiengänge der tba Akademie Bamberg dagegen bereiten ihre Absolventen auf eine sichere berufliche und persönliche Zukunft vor.

Der Beruf des Fachtherapeuten für Psychotherapie tba ist ebenfalls ein anerkannter Wachstumsberuf.

Als Folge der heutigen schnelllebigen Zeit steigt die Anzahl der psychischen und psychosomatischen Probleme dramatisch an. Depressionen, Schlafstörungen, Ängste, Phobien, Hyperaktivität, Familienprobleme, Hilfe für Kinder und Jugendliche, chronische Krankheiten wie Migräne, Neurodermitis oder lebensbedrohende Krankheiten wie Krebs rücken als Symptome der heutigen Zeit immer weiter in den Vordergrund.

Hilfe finden diese Menschen in der Regel erst beim professionellen psychotherapeutischen Behandler.

Doch die Wartezeiten sind lang, oft bis zu einem 3/4 Jahr, und die Zumutbarkeitsgrenzen für die Hilfesuchenden sind längst überschritten. Dipl.-Psychologen, Psychotherapeuten und Fachtherapeuten sind diejenigen, welche die Behandlungen kompetent durchführen können.

Der Beruf des Managementcoaches/Businessconsulters tba ist ein anerkannter Wachstumsberuf. Der Managementcoach/Businessconsulter tba coacht Führungskräfte und High Potentials, stellt Projektteams zusammen, ist als Konfliktlöser in Firmen tätig, unterstützt bei wichtigen Verhandlungen, hält Seminare und Coachings und definiert den jeweiligen Auftrag so, dass nicht nur die Firmenziele erreicht werden, sondern dass der Coach ganzheitlich betrachtet wird. Er bezieht das persönliche und familiäre Umfeld in den Coachingprozess mit ein und erreicht hier grundlegende und nachhaltige Lösungen.

Der Bedarf an kompetenten Coaches ist immens, da die meisten Firmen mittlerweile erkannt haben, dass Kurzzeitrainings keinen nachhaltigen Erfolg vermitteln, sondern dass eine mittel- bis langfristige Coachingbegleitung notwendig ist um verantwortungsvoll Veränderungen durchzuführen.

Der zweite Bildungsweg der tba Akademie Bamberg führt die Absolventen zur staatlichen Überprüfung und nach erfolgreichem Bestehen zur Zulassung zur Ausübung der Psychotherapie und zum psychologischen Coaching, und damit in eine Anstellung oder eigene Praxis. Diese berufliche Weiterbildung steht auch den Menschen offen, die kein Abitur besitzen und die ihr Interesse an der Psychotherapie und dem Coaching mit sozialer Kompetenz verbinden, die Zulassungsmerkmale erfüllen und sich einem neuen, spannenden Aufgabenfeld mit glänzenden, sicheren Zukunftsaussichten zuwenden wollen.

Informationen zu den Studiengängen und zur Bewerbung erhalten Sie unter

**tba Akademie, Mußstr. 28, 96047 Bamberg**  
Fon: 0951/50989-50, Fax: 0951/50989-30  
www.tba-akademie.de • bewerberbetreuung@tba-akademie.de

**10 Jahre Generalagentur Frank & Sabine Haase**

**Basler Securitas**  
Versicherungen

Neuregelungen der gesetzl. Sozialversicherung, Rürup-Rente und Riester-Rente ???  
**Wer kennt sich richtig aus?**  
Die Antworten finden Sie bei uns.

Ortsstraße 50 07768 Reinstadt Tel.: 03 64 22/600 02

**HOTEL BREITENBACHER HOF**

72176 Waldachtal 1 (Ortsteil Lützenhardt)  
Tel. 0 74 43 / 96 62-0  
Fax 0 74 43 / 96 62 60

**FIT-AKTIV-WOCHE**  
7 Übernachtungen mit HP im DZ mit DU, WC, TV, Tel. mit gr. Frühstücksbuffet

- ★ 1 x 6-Gang-Festmenü,
- ★ 1 x Vollmassage mit Aromatherapie,
- ★ 1 x Wanderung durch den Barfußpark,
- ★ 1 x Rückenmassage und Heiße Rolle,
- ★ 3 x Vitamincocktails,
- ★ 3 x Gymnastik im Wellnesswald,
- ★ 1 x Fußreflexzonenmassage,
- ★ 2 x Kneippguss,
- ★ 1 x Sauna

pro Person/DZ, ab **€ 388.-**

Wir senden Ihnen gerne unsere aktuellen Angebote zu.  
**www.hotel-breitenbacher-hof.de**

Der kleine Kur-Urlaub im Schwarzwald

**i Verlag + Druck Linus Wittich GmbH**

**Information für unsere Leser und Inserenten**

**Ihr persönlicher Ansprechpartner für Anzeigen und Prospektverteilung**



Gebietsverkaufsleiterin  
**Marion Claus**  
Tel.: 03 64 27 / 2 08 66  
Fax: 03 64 27 / 2 08 92  
Mobil: 01 73 / 5 67 87 43

**E-Mail-Adressen:**  
Anzeigenannahme: anzeigen@wittich-herbstein.de  
**Redaktion:**  
redaktion@wittich-langewiesen.de

**Postanschrift:**  
Verlag + Druck  
Linus Wittich GmbH  
In den Folgen 43  
98704 Langewiesen

**Verlag + Druck Linus Wittich GmbH**  
Die »Kleinen Zeitungen«  
mit der großen Information

**VERLAG WITTICH**



# Gute Preise, gute Ausbildung...

## RiCOs

### FAHRSCHULE

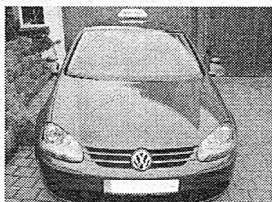
Kahla • August-Bebel-Straße 13

Tel. 5 01 54 od. 01 70/8 28 58 14

Unterricht Di. und Do. ab 18.00 Uhr (od. nach Vereinbarung)

Anmeldung Mo. 17.00 bis 19.00 Uhr, Mi. 16.00 bis 18.00 Uhr od. telefonisch

Ruck-Zuck-Ferienkurs: Do., den 14. Juli 2005, 18.00 Uhr



# Familienanzeigen...

...natürlich in Ihrem  
Amts- und Mitteilungsblatt!

Verlag + Druck Linus Wittich GmbH

Tel. 0 36 77/20 50-0 oder

www.wittich.de



# LBUT GmbH

Das Handwerkerhaus - Die Arbeitsgemeinschaft der Meisterfachbetriebe

Dach-, Fassade-, Fenster-, Pflasterbau 2005

Dicke Rabatte für Schnellentschlossene sichern.



## 100 m² Dachfläche mit Tonziegel neu eindecken

alte Ziegel und Lattung abreißen und entsorgen. Dachfläche mit Folie abdecken mit Konter- und Dachlattung beschlagen, komplett mit Tonziegel - einfach und natürlich - eindecken inkl. alle notwendigen Ortgang- und Firststeine

Preis inkl. MwSt. .... **6.075.- €**

## Achtung neu!

### Ultraleichtdach mit Royal Alu-Pfannenprofilen nur 2,0 kg auf m².

Diese Dacheindeckung ist ideal für Flachbinderdachstühle und für jeden Bauherren, der seinem Dachstuhl nicht so viel Gewicht zumuten will!

Wirtschaftlich • lange Lebensdauer • witterungsbeständig • dekoratives Aussehen • keine Moos- und Algenbildung.

100 m² Dachfläche (z.B. Schindeldach) mit Konter und Dachlattung neu einlatten, Dachfläche mit Alu-Ziegelprofil neu belegen inkl. aller Ort- und Firstbleche

Preis inkl. MwSt. .... **4.895.- €**

### Ein Anstrich bringt Leben an Ihr Haus (100 m² Wandfläche)

Fenster und Türen mit Folie abkleben, Fassade mit Tiefengrund satt einlassen, Fassade im gewünschten Farbton vor- und deckstreichen

Preis inkl. MwSt. .... **2.313.- €**

### Putz gibt Ihrem Haus ein neues Gesicht (100 m² Wandfläche)

Fenster und Türen mit Folie abkleben, Baukleber aufziehen und Gewebe (rissüberbrückend und vorbeugend) einbetten, Quarzgrund streichen, Oberschichtputz im natürlichen Weißton aufziehen und ausreiben

Preis inkl. MwSt. .... **4.685.- €**

### Vollwärmeschutz

#### - dämmen Sie Ihr Haus und sparen Sie Heizkosten (100 m² Wandfläche)

Fenster und Türen mit Folie abkleben, Hartschaumplatte 6 cm im Klebesystem (unverdübelt) aufbringen, Baukleber aufziehen, Gewebe (rissüberbrückend und vorbeugend) einbetten, Quarzgrund streichen, Oberschichtputz im natürlichen Weißton aufziehen

Preis inkl. MwSt. .... **7.490.- €**

Wir finanzieren Ihre Baumaßnahme schnell und günstig, z.B. Ihr Dach und ein neuer Anstrich für 10.000 EURO, Zinssatz je nach Laufzeit, ab eff. Jahreszins 4,9 % monatliche Rate ab 81,66 EURO (bei 12-jähriger Laufzeit)

### Pflasterarbeiten\*, Ihr Hof oder Ihre Einfahrt mit 50 m² Fläche

Maschineller Aushub, Abtransport und Entsorgung des Aushubmaterials, frostfreie Gründung anliefern, aufbringen und verdichten, Splittschicht anliefern und aufbringen, Thüringer Rechteckpflaster in grau verlegen, Sandsplittgemisch einkehren

Preis inkl. MwSt. .... **3.850.- €**

### Fragen Sie nach folgenden Leistungen:

#### Dachdeckerbetrieb Schilling

• Beton, Schindel- und Naturschieferdächern • Dach- und Fassadendämmung • Dachklempnerarbeiten • Dachreparaturen aller Art • Beschiefen oder Einfassen von Kaminen und Dachkästen mit Blech

#### Zimmermeister Uwe Meißner

• Aufblenden von Fachwerk • Auswechseln von Sparren • Fachwerk aller Art, Neu- und Rekonstruktion • Dachstühle

#### Malermeister Jens Reumshüssel:

• Fassadenanstriche aller Art • Holzschutz und Lasuren • Sandstrahlen • Putzvollwärmeschutz mit Hartschaum und Mineralwolle • Fachwerksanierung • Trockenbau • Innenausbau • Badsanierung

#### Schreinermeister Mike Koch

• Fenster und Türen aus Holz und Kunststoff • Rolläden • Garagentore • Treppen • Innenausbau mit Holz

#### Weitere Leistungen Tiefbau aus unserem Angebot\*

• Pflasterarbeiten • Drainagearbeiten • Trockenlegung von Keller und Haus ..... \*Ausführung durch Partnerbetrieb

Unsere Beratung und unser Angebot ist kostenlos und unverbindlich.

Tel. 0 36 77 / 20 77 36 • Fax 20 77 37

Waldstraße 17 b • 98693 Ilmenau

### Die LBS informiert:

#### Aktuelle Information Ihrer Landesbausparkasse

##### Rechtzeitig Rücklage bilden

Empfiehlt sich die Vermittlung eines Bausparvertrages nur für Kunden, die in Zukunft eine Immobilie erwerben möchten? „Keineswegs“, sagt die LBS Landesbausparkasse Hessen-Thüringen. Gerade für Eigentümer ist der Klassiker Bausparen attraktiv. Denn mit dem Bausparvertrag können Eigentümer für zukünftig anstehende Reparaturkosten eine Rücklage bilden.

Auch Häuser „kommen in die Jahre“ und benötigen irgendwann den „Hausarzt“, das heißt den Handwerker. Sei es, dass die Heizung nicht mehr den Erfordernissen entspricht, die Wärmedämmung nicht ausreicht oder die Elektro- und Sanitärinstallationen überaltert sind. Oder es zeigen sich Schäden an Dach, Fassade und anderen der Witterung ausgesetzten Gebäudeteilen. Damit die oft überraschend erforderlich werdende „Behandlung“ dieser Schäden für den Besitzer eines Hauses oder einer Eigentumswohnung nicht zu einem finanziellen Problem wird, empfiehlt sich die frühzeitige Bildung einer finanziellen Reserve. Bei einer Eigentumswohnung (Neubau, mittlere Qualität) ist eine monatliche Rücklage von zirka 1,50 Euro je Quadratmeter angemessen, wenn auch Schönheitsreparaturen berücksichtigt werden sollen. Will man dagegen nur die reine Substanz- und Werterhaltung sicherstellen, dann genügt eine Rücklage von zirka 1,00 Euro je Quadratmeter und Monat. Für ein Reihen- bzw. Ein- oder Mehrfamilienhaus sind etwa um 15 % höhere Rücklagen pro Monat erforderlich.

Als eine Art „Krankenversicherung für's Haus“ empfiehlt die LBS einen Bausparvertrag. Auf ihn können die monatlichen Rücklagen, womöglich um einen Sicherheitszuschlag aufgerundet, eingezahlt werden. Damit erwirbt man zugleich einen Anspruch auf ein günstiges Darlehen, dessen niedriger Zinssatz während der gesamten Laufzeit unverändert bleibt. Sondertilgungen sind jederzeit möglich.

Werbung  
ist auch  
Ihr Erfolg!



## Werbung ist auch Ihr Erfolg!

### Nordseebad Carolinsiel

Komfortables Ferienhaus, 84 m<sup>2</sup>, bis 6 Pers., gr. Wohn- und Esszimmer, Kü., Bad / WC und DU/WC, 3 Schlafzimmer, Terrasse, SAT-TV, Fahrräder Bollerw. Nähe Kurhaus, nach frei vom 25.06. bis 2.7., 3.9. bis 15.10. und ab 29.10.2005

Tel. 0 64 41 / 6 52 61 od. 6 31 00

Spedition

# JÜNGLING

... IMMER FÜR SIE AUF ACHSE

## Containerdienst

von 2 m<sup>3</sup> - 36 m<sup>3</sup> Fassungsvermögen

- Bauschutt • Sperr- & Hausmüll
- Holzabfälle • Schüttguttransport
- Baustofftransport

Baustoffhandel • Bagger- und Kranleistungen  
Bestellannahme für Brennstoffe + Heizöl

Verkehrshof: 07768 Kahla • Fabrikstraße  
Tel. (036424) 56740 • Fax (036424) 24114

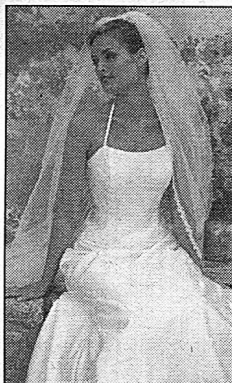
## Jedes neue Brautkleid 280,- € aus Geschäftsauflösung

Über 150 traumhafte, hochwertige Einzelstücke bekannter deutscher und internationaler Markenhersteller. Alle Kleider kosten maximal je 280,- Euro.

Designerware, Wildseide, Cremefarben, weiß, A-Linie mit und ohne Spitze, Kopfschmuck, Schleier, Reifröcke, Handschuhe, Anzüge, Abendmode.

Tel. 03591/307265 + 0173/2152999

www.designer-mode-discount.de  
www.digital-camera-discount.de



## Autowaschanlage und Pflegecenter



Gewerbegebiet • Im Camisch 55 • Kahla  
Tel. 036424/23156

Legen Sie alles in eine Hand,  
Ihr Vertrauen ist uns Verpflichtung.

## Sieber Bestattungen

GbR L. u. B. Sieber

nach Büroschluss

Tel. 0 36 41 / 21 45 94

Bürozeit: 9.00 - 15.00 Uhr



Es betreuen Sie:

Edith Lange      Gerhard Huschenbett

Kahla, Roßstraße 3  
Tel. 036424/54352



Unsere Stärke – individuelle Beratung nach Ihren Wünschen  
– jede Leistung entsprechend Ihren Vorstellungen



Anzeigenwerbung

www.wittich.de

## 15 Jahre Fahrschule Schwettling

Intensiv-Lehrgang  
ab 18. Juli 2005

Lehrgang  
ab 5. September 2005

Lehrgang  
ab 7. November 2005



für alle Anmeldungen  
bis 31.8.2005



Fahrschule Schwettling

Bergstraße 28, 07768 Kahla, Tel. 03 64 24 / 2 30 58  
www.schwettling.de      fahrschule@schwettling.de



Schöps bei Jena an  
der B-88 Richtung Kahla

Tel. (036424) 14 700

Fax (036424) 14 70 15

Besuchen Sie  
unsere Homepage: [www.saaale-holz.de](http://www.saaale-holz.de)

## Gartenmöbel aus Robinie



Modell  
Balkon

DER SESSEL AB

62,50 €

Terrassendielen  
in 4 Holzarten am Lager



AB 1,97 €/lfm



**Punktlandung ab 9. Juli<sup>1</sup> bei uns!  
Der neue Opel Zafira.  
Nie war Flexibilität faszinierender.**

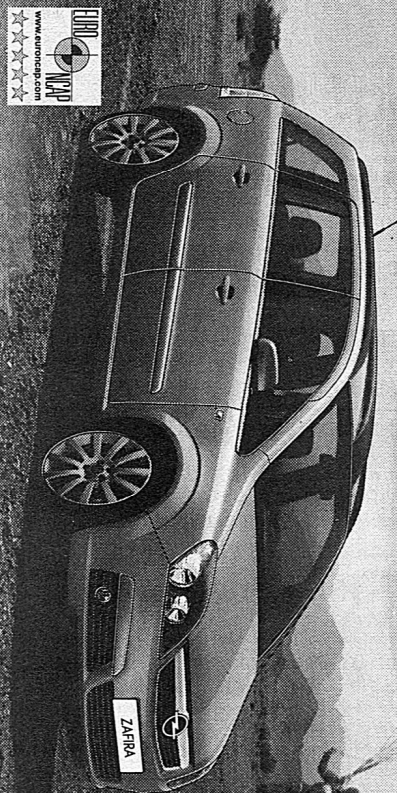


Abb. zeigt Sonderausstattungen.

### **Kommen Sie und erleben Sie die Perfektion der Flexibilität im neuen Opel Zafira.**

Entdecken Sie sein optimiertes Flex<sup>7</sup>® Sitzsystem für Ihre maximale Gestaltungsfreiheit. Freuen Sie sich auf einen der sichersten Vans mit dem Maximum von fünf Sternen in der Sicherheitsbewertung durch Euro NCAP für den Erwachsenen-Innenschutz. Und lassen Sie sich von Innovationen begeistern wie dynamischen und wirtschaftlichen Common-Roll-Dieselmotoren mit serienmäßigem, wartungsfreiem Diesel-Partikel-Filter.

Erleben Sie den neuen Opel Zafira bei seiner mitreißenden Premiere am 9. Juli 2005<sup>1</sup> von 9.00 bis 17.00 Uhr in unseren Räumen im Camisch 11.

#### **Freuen Sie sich außerdem auf:**

- weitere spannende Modelle und Innovationen von Opel
- Musik und gute Unterhaltung
- Rahmenprogramm für den Nachwuchs
- leckere Snacks und Getränke.

Buchen Sie gleich bei uns eine begeisterte Probefahrt und sichern Sie sich noch bis zum 9. Juli<sup>1</sup> den neuen Opel Zafira First Edition mit einem Preisvorteil von 1.220,-€\*. Wir freuen uns auf Sie!

<sup>1</sup> Außerhalb der gesetzlichen Ladungsöffnungszeiten keine Probefahrt, kein Verkauf und keine Probefahrten.  
<sup>2</sup> Bezogen auf die unverbindliche Preisempfehlung für ein entsprechend ausgestattetes Basismodell.

Ihr Opel Partner

**VOLKER  
DÜNKEL**

Im Camisch 11  
07768 Kahla  
Tel. (03 64 24) 5 77-0  
Fax (03 64 24) 5 77 21

*... Service hat einen Namen*



Opel. Frisches Denken  
für bessere Autos.

## **Einladung**

**Großes Firmenjubiläum am 09.07.2005**



Lassen Sie sich an diesem Tage von den Emotionen  
des neuen OPEL ZAFIRA von  
**9.00 Uhr bis 17.00 Uhr**  
begeistern.

Und das erwartet Sie:

- Moderation und Live-Konzert mit Mario Scherzer  
(erste Live-Vorstellung des Nachfolgestücks 11.00 Uhr)
- ab 10.30 Uhr Kinder- und Jugendtanzgruppe der AWO JC Screen
- ab 14.00 Uhr Hummelshainer Gospelchor

**Es erwartet Sie ein abwechslungsreiches  
und interessantes Rahmenprogramm:**

Jedes Kind erhält an diesem Tag eine Überraschung, außerdem  
stehen für die kleinen Gäste eine Hüpfburg, Mal- und Bastelstraße  
und ein Glücksrade bereit mit vielen tollen Preisen.  
Es erwartet Sie der Inhaber Volker Dünkel persönlich.

**Ihr Autohaus Dünkel**

**PS:** In der Woche vom 04.07. bis 09.07.05 Jubiläumsangebote.